

セーリング競技規則(2021-2024)正誤表

2023年1月1日版:正誤表-10

頁	規則	英語版			日本語版		
		行と変更内容	変更前	変更後	行と変更内容	変更前	変更後
59	付則A A6.1	文言 'or is scored Did not sail the course,' を追加	If a boat is disqualified from a race or retires after finishing, each boat with a worse finishing place shall be moved up one place.	If a boat is disqualified from a race, retires after finishing, or is scored Did not sail the course, each boat with a worse finishing place shall be moved up one place.	文言 'またはコースの帆走をしなかったと記録された場合には、' を追加	ある艇がレースで失格とされた場合、またはフィニッシュ後リタイアした場合には、その艇の後にフィニッシュしたそれぞれの艇の順位を1つずつ繰り上げなければならない。	ある艇がレースで失格とされた場合、フィニッシュ後リタイアした場合は、またはコースの帆走をしなかったと記録された場合には、その艇の後にフィニッシュしたそれぞれの艇の順位を1つずつ繰り上げなければならない。
117	付則G G1.1	NATIONAL SAIL LETTERSに Saudi Arabiaを追加	-	Saudi Arabia KSA	国を示すセール文字にサウジアラビアを追加	-	サウジアラビア KSA

注記:正誤表-10は、2023年1月1日に発効するWorld Sailingによるセーリング競技規則の改定および修正の第4版を翻訳したものです。

2023年1月1日版:正誤表-9

頁	規則	英語版			日本語版		
		行と変更内容	変更前	変更後	行と変更内容	変更前	変更後
31	本則 50.1(c)	最後の行を変更	Note: Rule 50.1(c) does not take effect until 1 January 2023.	Note: Rule 50.1(c) does not take effect until 1 January 2025.	最後の行を変更	注記:規則50.1(c)は2023年1月1日までは発効しない。	注記:規則50.1(c)は2025年1月1日までは発効しない。

注記:正誤表-9は、2023年1月1日に発効するWorld Sailingによるセーリング競技規則の改定および修正の第3版を翻訳したものです。

2022年11月22日版:正誤表-8

頁	規則	英語版			日本語版		
		行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
67	付則B B5, 62(b)(2)	1行目、斜体(定義語)から通常の字体(非定義語)に変更	keep clear	keep clear	1行目、太字(定義語)から通常の字体(非定義語)に変更	避けている	避けている

2022年3月18日版:正誤表-7

頁	規則	英語版			日本語版		
		行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
62	付則B B2, 17	-	-	-	タイトルの訂正	同一タックでのプロバー・コース	リーチング・スタート前の同一タック

2022年1月1日版:正誤表-6

頁	規則	英語版			日本語版		
		行と変更内容	変更前	変更後	行と変更内容	変更前	変更後
86	付則D D1.1	新規規則D1.1(a)を挿入	-	(a) In the definition Finish, delete the words "after starting".	新規規則D1.1(a)を挿入	-	(a) 定義「フィニッシュ」における、「スタート後、」の語を削除する。
86	付則D D1.1	現行規則D1.1(a) - D1.1(h)をD1.1(b) - D1.1(i)に改番する	-	-	現行規則D1.1(a) - D1.1(h)をD1.1(b) - D1.1(i)に改番する	-	-
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
50	本則 76.3	語の訂正	Council	Congress	-	-	-
53	本則 89.1	初めの語を訂正	Races	An event	初めの語を訂正	レースは、	大会は、
62-63	付則B B2, 18.2(c)	最後の文を削除	However, if the board entitled to mark-room passes head-to-wind, rule 18.2(b) ceases to apply.	(Deleted the sentence)	最後の文を削除	ただし、マークルームを得る資格があるボードが風位を越えた場合には、規則18.2(d)の適用は終了する。	(文を削除)
68	付則B B5, 70.5(a)	2行目、... a a ...のaを一つ削除	compete in a a-subsequent event	compete in a subsequent event	-	-	-
79	付則C C6.7	番号の訂正	N.1	N.1	番号の訂正	N.1	N.1
82	付則C C9.1	2番目の文を訂正	In rule 66 the third sentence is changed to: 'A party to the hearing may not ask for a reopening.'	Rule 66.2 is changed to: 'A party to the hearing may not ask for a reopening.'	2番目の文を訂正	規則66の3番目の文を次のとおり変更する。	規則66.2を次のとおり変更する。
101	付則E E8, G1.3	numbersの頭を大文字に	G1.3 Sail numbers	G1.3 Sail Numbers	-	-	-
105	付則F 定義	定義 Startの一部文言を削除	-and having complied with rule 30.1 if it applies.	(Deleted the words)	定義スタートの一部文言を削除	規則30.1が適用される場合は、その規則に従い、	(文言を削除)
106	付則F 定義	定義 Recovering (a)の文末のcapsizedは定義語	unless she is capsized.	unless she is capsized.	定義 復元中 (a)の初めの転覆は定義語	転覆していない限り	転覆していない限り
109	付則F F3, 36(b)	規則30.2を削除	except under rule 2, 30.2, 30.4 or 69	except under rule 2, 30.4 or 69	規則2を追加(日本語版のみ訂正)、30.2を削除	規則30.2、30.4、69、または	規則2、30.4、69、または
111	付則F F4, 44.1(b)	文言 'serious' を追加	injury, damages or a tangle or	injury, serious damage or a tangle or	文言 '重大な' を追加	傷害、損傷または絡まり	傷害、重大な損傷または絡まり
114	付則F F8, A5.2	最後の文を削除	A kiteboard that is penalized under rule 30.2 shall be scored points as provided in rule 44.3(e).	(Deleted the sentence)	最後の文を削除	規則30.2に基づきペナルティを課された艇には、規則44.3(e)に規定された得点を記録しなければならない。	(文を削除)

117	付則G	G1.1	NATIONAL SAIL LETTERSのRomaniaのLettersをROUに訂正	Romania ROM	Romania ROU	国を示すセール文字のルーマニアの文字をROUに訂正	ルーマニア ROM	ルーマニア ROU
118	付則G	G1.3(a) (1)	文言placeの訂正	shall be <u>place</u> on both sides	shall be <u>placed</u> on both sides	-	-	-

注記:正誤表-6は、2022年1月1日に発効するWorld Sailingによるセーリング競技規則の改定および修正の第2版を翻訳したものです。

2021年10月13日版:正誤表-5

		英語版			日本語版		
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
41	本則	64.2	-	-	1行目、太字体(定義語)の訂正	抗議の審問の当事者である艇が	抗議の審問の 当事者 である艇が
47	本則	69.2(j)	-	-	最後の行	『日本セーリング連盟規程4.1参照』	(文言を削除)
47	本則	69.3	-	-	最後の行、4.2を4に改訂	『日本セーリング連盟規程4.2参照』	『日本セーリング連盟規程 4 参照』

2021年5月25日版:正誤表-4

		英語版			日本語版		
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
67	付則B	B5. 61.1(a)	-	-	2行目	その抗議がレース・エリアで関与したか、または目撃したインシデントに関わる場合、	その抗議がレース・エリア における インシデントに関わる場合、

2021年4月5日版:正誤表-3

		英語版			日本語版		
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
67	付則B	B5. 61.1	-	-	1行目	抗議者に伝えること	被 抗議者に伝えること

2021年3月6日版:正誤表-2

		英語版			日本語版		
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
21	本則	25.1	-	-	1行目	各艇が大会に参加する前に	各艇が大会に 参加申し込みする 前に

2021年1月1日版:正誤表-1

		英語版			日本語版		
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
4	オンライン規則文書	表の8番目の項目と9番目の項目の間に追加	-	Equipment Rules of Sailing Rule55	表の8番目の項目と9番目の項目の間に追加	-	セーリング装備規則 規則55
28	本則	43.1(b)	3行目、「r」を追加	her that room or mark-room she breaks	her that room or mark-room_she breaks	-	-
31	本則	50.1(b)	9行目	4 kg	4 kilograms	-	-
32	本則	55	規則55に追加	-	Note: The Equipment Rules of Sailing are available at the World Sailing website.	規則55に追加	-
38	本則	63.1	2行目に規則番号追加	64.4(d), 64.5(b), 69,	64.4(d), 64.5(b), 64.6 , 69,	1行目に規則番号追加	64.4(d), 64.5(b), 69,
41	本則	64.3	5行目、「¥」を削除	some ¥ other	some other	-	-
70	付則B	B8. A8.1	-	-	-	2行目	各ボードの除外されたレース得点は、
70	付則B	B8. A8.1	-	-	-	3行目、文言を削除	上位とし、除外された得点を含めてタイを解かなければならない。
71	付則B	B9	項目削除	APPENDIX G RULES DELETED Rules G1.2(a)(2) and G1.2(a)(3) are deleted.	(文言をすべて削除)	項目削除	付則Gの削除される規則 規則 G1.2(a)(2)とG1.2(a)(3)を削除する。
90	付則D	D4.1(d)	1行目	knock-out	knockout	-	-
92	付則D	D4.5	表題	knock-out	knockout	-	-
106	付則F	定義	定義 Recovering 2行目斜体(定義語)に変更	capsized	capsized	定義「復元中」1行目、太字体(定義語)に変更	転覆 していない限り
109	付則F	F3. 30	2行目、「r」を追加	‘hull or competitor	‘hull or competitor’	-	-
112	付則F	F5. 61.1(a)(4)	5行目	boat	kiteboard	-	-
113	付則F	F5. 64.4(a)	5行目、斜体(定義語)に変更	race	race	5行目、太字体(定義語)に変更	再度 レース をしてはならない
113	付則F	F5. 64.4(b)	7行目、「r」を追加	reply of the authority	reply of the authority_	-	-
116	付則G	G1.1	NATIONAL SAIL LETTERSの順序の入れ替え	Brazil BRA Botswana BOT	Botswana BOT Brazil BRA	国を示すセール文字の順序の入れ替え	ブラジル BRA ボツワナ BOT
124	付則J	J2.2(9)	1行目	use of support boats,	use of support person vessels ,	1行目	支援艇
136	付則N	N4.4	-	-	-	1行目	彼らが その 判決を行うために
146	付則S	SI 13.5	項目削除	SI+13.5	(文言をすべて削除)	項目削除	SI+13.5 (文言をすべて削除)

注記:正誤表-1は、2021年1月1日に発効するWorld Sailingによるセーリング競技規則の改定および修正の第1版を翻訳したものを含みます。